

**PREMIO INTERNAZIONALE
BIENNALE DI CANTO LIRICO**

MILTON MARELLI

SECONDA EDIZIONE

MIRANDOLA (MODENA)

26/28 APRILE 2024



www.premiomiltonmarelli.com



ASSOCIAZIONE CULTURALE
"AMICI DELLA MUSICA APS"
MIRANDOLA



Comune di
San Possidonio

PRESENTANO
PRESENT

**PREMIO BIENNALE
INTERNAZIONALE DI CANTO LIRICO
"MILTON MARELLI"**

***INTERNATIONAL BIENNIAL
OPERA SINGING COMPETITION
"MILTON MARELLI"***

26-28 APRILE 2024
from April 26th to April 28th, 2024

MIRANDOLA (MODENA)
ITALY

ARTICOLO 1 - INDIZIONE

Il Premio Biennale Internazionale di Canto Lirico "Milton Marelli" è istituito dalla Città di Mirandola e dall'Associazione Culturale "Amici della Musica APS" di Mirandola che ne cura la direzione e la segreteria organizzativa, nel ricordo della figura di Milton Marelli, storico presidente dell'Associazione che ha dedicato la vita al teatro musicale ed ai suoi cantanti, impiegando tutta la sua energia alla diffusione della cultura musicale in generale, con particolare enfasi sull'Opera Lirica.

Il Premio si svolgerà dal **26 al 28 aprile 2024** a **Mirandola** (provincia di Modena): le fasi di selezione e semifinale saranno venerdì 26 e sabato 27 aprile presso **Villa Tagliata** (via Dorando Pietri 23) mentre la fase finale si svolgerà il pomeriggio di domenica 28 aprile alle ore 16:00 sotto forma di concerto con conseguente premiazione dei vincitori presso l'**Auditorium "Rita Levi Montalcini"** (via 29 maggio – Mirandola).

ARTICOLO 2 - LIMITE DI ETÀ

Sono ammessi come concorrenti cantanti lirici di ogni nazione che non abbiano compiuto 40 anni alla data di scadenza del presente bando (ovvero **lunedì 15 aprile 2024**).

ARTICOLO 3 - PROGRAMMA E PROVE

I concorrenti dovranno presentare **5 brani tratti dal repertorio operistico**, in lingua e tonalità originali. I brani devono essere eseguiti a memoria. Coloro che presenteranno, tra questi, uno o più brani del compositore **G. Puccini**, concorreranno al premio speciale per la migliore interpretazione di un brano pucciniano.

Il Concorso si articolerà in tre fasi:

Prova eliminatoria (26-27 aprile 2024)

Tra i brani presentati, ogni concorrente dovrà eseguire un brano a sua scelta ed un secondo brano eventualmente richiesto dalla Giuria.

Prova semifinale (27 aprile 2024)

I concorrenti che vengono selezionati per la prova semifinale dovranno

eseguire due brani richiesti dalla Giuria tra i cinque presentati.

Prova finale (*concerto pubblico, 28 aprile 2024*)

I concorrenti ammessi alla prova finale eseguiranno due brani tra tutti quelli presentati, a scelta della Giuria.

Nella prima e nella seconda prova, la Giuria si riserva di ascoltare i brani presentati per intero o in parte, a proprio insindacabile giudizio.

ARTICOLO 4 – ISCRIZIONE

Il Premio prevede una quota di iscrizione è pari ad **euro 80,00** (ottanta) al netto delle commissioni bancarie e non rimborsabile, che dovrà essere versata mediante bonifico bancario intestato a:

Associazione “Amici della Musica APS”

via Castelfidardo 13 – Mirandola (MO)

IBAN: IT09 E030 3266 8500 1000 0004 815

BIC code: BACRIT21094

Nella causale specificare: nome, cognome e “Iscrizione a Premio Milton Marelli 2024”.

La procedura di iscrizione prevede la compilazione della domanda di ammissione che il candidato troverà sul sito **www.premiomiltonmarelli.com**.

La domanda di ammissione dovrà essere necessariamente corredata dei seguenti documenti allegati:

- 1) fotocopia della carta d'identità o di altro documento equipollente;
- 2) fotocopia del codice fiscale italiano, se rilasciato, ovvero fotocopia del tax number o di altro documento di identificazione fiscale del proprio Paese di residenza;
- 3) ricevuta di pagamento della quota di iscrizione;
- 4) una fotografia recente a figura intera in alta risoluzione;
- 5) breve curriculum artistico.

I documenti dovranno essere inviati esclusivamente mediante wetransfer all'indirizzo **amicidellamusicamirandola@gmail.com** . Il concorrente riceverà una mail di conferma entro 48 ore (in caso contrario è pregato di contattare l'Associazione).

I concorrenti cittadini di Paesi Extra-UE dovranno obbligatoriamente esibire alla segreteria organizzativa, a pena di esclusione dal concorso, un idoneo titolo di ingresso nel territorio della Repubblica Italiana, secondo quanto previsto dalla normativa vigente. L'Associazione organizzatrice provvederà a verificarne l'idoneità, eventualmente anche attraverso le competenti autorità.

Le domande dovranno pervenire alla segreteria organizzativa entro e non oltre il giorno lunedì 15 aprile 2024. In caso le domande pervengano in ritardo o siano incomplete o che i dati o i documenti allegati siano inesatti o non corrispondenti a quanto richiesto dai precedenti articoli, il candidato sarà escluso. Del pari il candidato sarà escluso nei casi in cui:

- 1) non abbia corrisposto nella sua interezza la quota di iscrizione;
- 2) non si presenti alla convocazione il giorno 26 aprile 2024 o in un giorno diverso da quello a lei o a lui comunicato come da articolo 5 che segue;
- 3) assuma, prima, durante o dopo il concorso, comportamenti offensivi, poco decorosi o non consoni al contesto;
- 4) nel curriculum si attestino incongruenze con la realtà, anche rinvenute a concorso già concluso.

ARTICOLO 5 - MODALITA' DI SVOLGIMENTO

I concorrenti dovranno presentarsi alla convocazione presso Villa Tagliata in via Dorando Pietri 23 a Mirandola nel giorno e nell'orario comunicati dall'organizzazione del Premio.

La prova eliminatoria e la prova semifinale potranno essere aperte al pubblico. La prova finale si terrà sottoforma di concerto pubblico.

Nessun rimborso per le spese di viaggio e alloggio a Mirandola sarà corrisposto ai concorrenti da parte del Concorso. Verranno segnalate ai concorrenti eventuali convenzioni stipulate dall'Associazione organizzatrice con hotel e ristoranti presenti a Mirandola.

ARTICOLO 6 - PIANISTI COLLABORATORI

L'organizzazione metterà gratuitamente a disposizione dei concorrenti i pianisti collaboratori. I concorrenti che lo riterranno opportuno potranno comunque avvalersi di altro pianista di propria fiducia a proprie spese e previa richiesta rivolta all'organizzazione ed autorizzazione esplicita di quest'ultima.

ARTICOLO 7 - GIURIA

La Giuria, nominata dall'Associazione "Amici della Musica APS" di Mirandola, sarà composta da:

- **Adua Veroni Pavarotti**, *Presidente della Giuria*
- **Davide Da Como**, *responsabile della Fondazione Arena di Verona*
- **Paolo Andreoli**, *pianista e consulente Fondazione Pavarotti*
- **Serena Daolio**, *soprano*
- **Lucio Carpani**, *direttore artistico dell'Associazione*

ARTICOLO 8 - CRITERI DI VALUTAZIONE E GIUDIZIO DELLA GIURIA

La valutazione dei concorrenti avverrà nel seguente modo:

Prova eliminatoria e prova semifinale: ogni componente della Giuria esprime un giudizio di "idoneità" o di "non idoneità". Vengono ammessi alla fase successiva del Premio i concorrenti che conseguono la maggioranza di assenti (nei casi di parità prevale il parere del Presidente).

Prova finale: ogni componente della Giuria esprime una votazione attraverso punteggi numerici espressi in centesimi. Dalla media aritmetica dei voti espressi risulterà la graduatoria di merito.

L'esito delle varie prove sarà reso noto al termine delle singole fasi.

La Giuria avrà facoltà di assegnare uno o più premi ex aequo. In tal caso, i premi stessi verranno suddivisi in parti uguali. Il giudizio della Giuria è insindacabile e inappellabile. La Giuria si riserva la facoltà di non assegnare i premi qualora il livello dei partecipanti non fosse ritenuto adeguato ad essi. A richiesta del concorrente, la Giuria potrà rilasciare un giudizio in via riservata.

ARTICOLO 9 - PREMI

Sono istituiti i seguenti Premi:

1° classificato, Premio "Milton Marelli 2024":

Premio di **€ 2.600,00** (duemilaseicento) offerto da *Comune di Mirandola*

2° classificato:

Premio di **€ 1.100,00** (millecento) offerto da *Comune di San Possidonio e Associazione "Amici della Musica APS" di Mirandola*

3° classificato:

Premio di **€ 700,00** (settecento) offerto da un *donatore anonimo*

Premio Speciale per la migliore interpretazione di un brano pucciniano:

Premio di **€ 400,00** (quattrocento), vedi articolo seguente

Premio Speciale "Città di Mirandola":

Premio di **€ 400,00** (quattrocento), vedi articolo seguente

I direttori artistici prenderanno in considerazione i cantanti più meritevoli per un eventuale inserimento nei rispettivi cartelloni operistici.

ARTICOLO 10 - PREMI SPECIALI

Il Direttore Artistico, a suo insindacabile giudizio, potrà attribuire ad uno dei concorrenti ammessi alla prova finale, il Premio Speciale "Città di Mirandola": al premiato verrà offerta la possibilità di partecipare ad un concerto nell'ambito delle stagioni musicali organizzate a Mirandola nel 2024\2025.

Allo stesso modo, la Giuria potrà attribuire a concorrenti ammessi alla prova semi-finale o finale il Premio Speciale "G. Puccini": al premiato verrà offerta la possibilità di partecipare ad un concerto nell'ambito delle stagioni musicali organizzate a Mirandola nel 2024\2025.

Ai fini della partecipazione ai concerti, le spese di ospitalità e di viaggio saranno sostenute dall'organizzazione. Le spese di viaggio sono da intendersi esclusivamente quelle relative ad un biglietto di andata/ritorno a mezzo treno in prima classe, con punto di partenza e di ritorno una località all'interno del territorio italiano.

Verrà altresì assegnato un gettone di presenza di **€ 400,00** (quattrocento) al lordo degli oneri fiscali e di legge (come specificato nell'articolo 9).

ARTICOLO 11 - PREMIAZIONE

La premiazione avverrà al termine della finale stessa, durante il concerto pubblico conclusivo dell'intera manifestazione, **previsto per domenica 28 aprile 2024 alle ore 16:00**. I premi in denaro verranno liquidati per intero ai vincitori tramite bonifico bancario, disposto non oltre il 30 maggio 2024 o non oltre 15 gg dall'avvenuto concerto (nel caso dei premi speciali).

A tutti i finalisti verrà consegnato un Attestato di Merito durante la premiazione. Inoltre, a tutti i finalisti verrà data la possibilità di avere una registrazione video di ciascuno dei brani eseguito durante il concerto finale, realizzata in una veste attraente e di qualità, che potrà essere utile in seguito a livello promozionale della propria figura artistica.

ARTICOLO 12 - REGISTRAZIONI AUDIO/VIDEO

I partecipanti rinunciano ad ogni diritto di utilizzazione delle riprese radiofoniche e/o televisive delle proprie esecuzioni e di trasmissione o riproduzione dei propri brani eseguiti ed autorizzano l'organizzazione ad effettuare riprese video, audio e fotografiche in ogni momento del Concorso nonché ad utilizzarle a propria discrezione senza avere nulla a che pretendere.

ARTICOLO 13 – DISPOSIZIONI FINALI

La domanda di partecipazione obbliga il concorrente all'accettazione totale e incondizionata di tutte le norme contenute nel presente bando. In caso di contestazione si farà riferimento al testo italiano del regolamento.

Copia del verdetto conclusivo (che sarà letto in pubblico durante la premiazione) sarà poi inviato a tutti i principali Teatri italiani e stranieri. I provvedimenti dell'Associazione, i giudizi e le decisioni della Giuria sono inappellabili.

Per ogni ulteriore informazione relativa alla partecipazione è possibile rivolgersi alla Segreteria dell'Associazione "Amici della Musica APS" di Mirandola al seguente indirizzo mail: info@amicidellamusicamirandola.it

Clause 1 - Announcement

The International Biennial Opera Singing Competition "Milton Marelli" has been established by the City of Mirandola and by Mirandola Cultural Association "Amici della Musica APS", (www.amicidellamusicamirandola.it), the latter in charge of direction and administration, in memory of Milton Marelli, memorable president of the Association who devoted his life to music theatre and singers, employing all his energies to spread music culture in general, with a peculiar emphasis on Lyric Opera.

The Competition is scheduled to take place in **Mirandola (MO)** from **April 26th to April 28th, 2024**: selection phase and semi-final phase on Friday April 26th and Saturday April 27th, at **Villa Tagliata** (via Dorando Pietri 23), while the final phase will be on Sunday afternoon April 28th at 16:00, in the form of a concert with following award ceremony for winners at **Auditorium "Rita Levi Montalcini"** (via 29 maggio – Mirandola).

Clause 2 – Age limit

Admission allowed for opera singing contestants, from any Nations, who have not turned 40 at the deadline for the application submission (i.e., **Monday April 15th, 2024**).

Clause 3 – Programme and phases

Contestants must submit **5 pieces** taken from opera repertoire, in their original language and tonality, and they must sing by heart. The singers who will therein include one piece, or more, by composer **G. Puccini**, will compete for the special award for the best performance of a piece by Puccini.

The Competition schedule lists three phases:

Qualifying phase (*April 26th-27th, 2024*)

Each contestant shall perform a piece of his/her choice, among the submitted ones, and a second piece possibly requested by the Jury.

Semi-final phase (*April 27th, 2024*)

Contestants qualified for the semi-final phase shall perform two pieces required by the Jury, chosen among the five submitted.

Final phase (*public concert, April 28th, 2024*)

Qualifiers for the final phase shall perform two pieces taken among all the submitted ones, chosen by the Jury.

In the first and second phases, the Jury reserves the right to listen pieces in full or in part, at their own incontestable discretion.

Clause 4 – Application fee and documents

The Competition Administration requires an application fee of 80,00 Euro (eighty), net of all bank commissions and not refundable, that must be paid by means of bank transfer to:

Associazione "Amici della Musica APS"
via Castelfidardo 13 – Mirandola (MO)

IBAN: IT09 E030 3266 8500 1000 0004 815

BIC code: BACRIT21094

In the bank transfer reference, please specify: name, surname, fiscal code and note "Iscrizione a Premio Milton Marelli 2024".

The registration procedure requires that the application form is filled out. The applicant will find the form at **www.premiomiltonmarelli.com**.

Necessarily, the admission request has to be completed with the following attached documents:

- 1) copy of the identity card or of another equivalent document;
- 2) copy of the Italian fiscal code, if issued, or copy of the tax number or of any fiscal identification document issued by the Country of residence of the applicant;
- 3) receipt of payment of the registration fee;
- 4) a full-length photo, high resolution;
- 5) short artistic curriculum.

Documents must be sent **exclusively by wetransfer** to:

amicidellamusicamirandola@gmail.com . A confirmation will be sent within 48 hours (if not, please contact the organization).

Contestants who are citizens from non-EU Countries must compulsorily exhibit, failure to comply will result in exclusion from the competition, an adequate entry document for the territory of Italian Republic, in accordance with current regulations, to the organization secretary. The organizing Association will check that documents are adequate, possibly even with the support of local authorities.

Applications must be at the organization administrative office by and no later than Monday April 15th, 2024. If applications arrive late or are incomplete or if data or attached documents are wrong or not corresponding to what required in previous clauses, the candidate will not be admitted. Likewise, the candidate will not be admitted if:

- 1) he/she has not paid the full registration fee;
- 2) he/she is not present at the convocation on April 26nd, 2024 or on day different from the one communicated to him/her as per following clause 5;

- 3) he/she adopts, before, during or after the contest, a behaviour that is offensive, not decorous or not appropriate in that context;
- 4) if curriculum shows discrepancies with reality, even if they are found once the competition has ended.

Clause 5 – Contest days operations

Contestants shall show up at convocation at Villa Tagliata in Via Dorando Pietri no. 23 in Mirandola, on the day and at the hour communicated by the Award Organization Board.

The qualifying and the semi-final performances may be open to public. The final performance will be in the form of a public concert.

No reimbursement for travel expenses and accommodation in Mirandola will be paid to contestants by Contest Organization. Contestants will be advised about any agreement the organising Association will make with hotels and restaurants located in Mirandola.

Clause 6 – Piano accompanists

Piano accompanists will be at contestants' disposal without charge as per Organization arrangements. The contestants that deem it appropriate may anyway avail themselves of the accompaniment of a different piano player they trust, at their own expense and upon prior request made to the organization and explicit authorization given by the organization itself.

Clause 7 - Jury

The Members of Jury, appointed by the Association "Amici della Musica APS" located in Mirandola, are:

- **Adua Veroni Pavarotti**, *President of the Jury*
- **Davide Da Como**, *representative of Fondazione Arena di Verona*
- **Paolo Andreoli**; *pianist, counselor for Pavarotti Fondation*
- **Serena Daolio**, *soprano*
- **Lucio Carpani**; *artistic director of the Association*

Clause 8 –Jury’s evaluation and judgement criteria

The evaluation of Contestants will be carried out as follows:

Qualyfyng phase and semi-final phase: each member of the Jury expresses his/her judgement whether the contestant is “qualified” or “not qualified”. The contestants who obtain the majority of assents are admitted to the following phase (in case of equal number of assents, the President’s opinion prevails).

Final phase: each member of the Jury gives a vote by means of a score expressed in points out of 100. The arithmetic mean of votes will give the performance ranking.

The results of the various performances will be disclosed at end of each phase.

The Jury has the authority to assign one or more awards ex aequo. In that case, the prizes will be divided into equal parts. Jury’s judgement is unquestionable and unappealable.

The Jury reserves the faculty not to assign the prizes if the contestants’ level is deemed as not adequate. If required by the contestant, the Jury may confidentially disclose their judgement.

Clause 9 - Prizes

The following Prizes are set up:

1st Prize, “Milton Marelli 2024” Award:

Prize of **€ 2600** offered by *Municipality of Mirandola*

2nd Prize:

Prize of **€ 1100** offered by *Municipality of San Possidonio and Mirandola Cultural Association "Amici della Musica APS"*

3rd Prize:

Prize of **€ 700** offered by an *anonymous contributor*

Special Award for the best performance of a Puccini's piece:

Prize of **€ 400**, see following clause

Special Award "Città di Mirandola":

Prize of **€ 400**, see following clause

The artistic directors will take into consideration most deserving singers for a possible role in their opera programmes.

Clause 10 – Special Awards

The Artistic Director, at his unquestionable judgment, may award the "City of Mirandola" Special Prize to one of the contestants admitted to the final phase: the winner will be offered the opportunity to participate in a concert as part of the musical seasons organized in Mirandola in 2024/2025.

Likewise, the Jury may award the "G. Puccini" to the contestants admitted to semi-final or final phases: winners will be offered the opportunity to participate in a concert as part of the musical seasons organized in Mirandola in 2024/2025.

For the purposes of participation in the concerts, accommodation and travel expenses will be paid by the organization. Travel expenses are to be understood exclusively as those relating to a return ticket by train in first class, with a place of departure and return within the Italian territory.

An attendance fee of **€ 400** (four-hundred Euro) will also be assigned, gross amount including taxes and legal charges.

Clause 11 – Award Ceremony

The award ceremony will take place at the end of the final phase, during the public concert concluding the entire contest, **scheduled for Sunday April 28th, 2024 at 16:00.**

The prizes will be paid in full to the winners by bank transfer, arranged no later than May 15th, 2024 or no later than 15 days from the concert (in the case of special prizes).

All finalists will receive a Certificate of Merit during the award ceremony.

In addition, all finalists will be given the opportunity to have a video recording of each of the pieces performed during the final concert, made in an attractive and high-quality way, which may later be useful to promote their artistic figure.

Clause 12 – Audio/video recordings

Contestants waive their claim to the use of radio and/or television recordings of their performances and to the transmission or reproduction of the pieces they performed and authorize the organization to make video, audio and photographic recordings of every moment of the Competition as well as to use them at its own discretion without any claims.

Clause 13 – Final provisions

The application form obliges the contestant to fully and unconditionally accept all the rules included in this announcement. In case of dispute, reference will be made to the Italian text of the regulation.

A copy of the final verdict (that will be read in public during the award ceremony) will then be sent to all the main Italian and foreign theaters.

The provisions of the Association, the judgments and decisions of the Jury are final.

For any further information you may need to participate in our competition, please contact the Administrative Office of the Association "Amici della Musica APS" of Mirandola at the following email address:

info@amicidellamusicamirandola.it





**ASSOCIAZIONE CULTURALE
“AMICI DELLA MUSICA APS”
MIRANDOLA**

con il contributo di:



**Comune di
San Possidonio**

**www.amicidellamusicamirandola.it
www.premiomiltonmarelli.com**

mail: info@amicidellamusicamirandola.it